

**BÜCKER + ESSING**



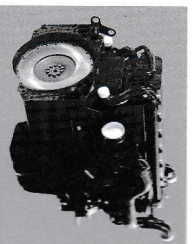
## IHR PARTNER FÜR MARITIME INSTANDSETZUNGEN

BÜCKER + ESSING ist Ihr zuverlässiger Partner für die Instandsetzung und Reparatur von Gas- und Dieselmotoren. Unsere Kompetenz in der mechanischen Bearbeitung und Fertigung ist darüber hinaus in der Aufarbeitung kostenintensiver Bauteile wie Kurbelwellen, Zylinderköpfe und Pleuelstangen gefragt – bei uns im Werk und mobil an Bord.

- 55 Jahre Erfahrung
- 155 Mitarbeiter
- 550 Motoren-Grundüberholungen pro Jahr
- Zertifizierte Qualität



**MOTOREN-INSTANDSETZUNG**



**TAUSCHMOTOREN**



**MECHANISCHE FERTIGUNG**



**MOBILE SERVICES**

**Bücker + Essing GmbH** | Friedrich-Ebert-Str. 125 | 49811 Lingen (Ems)  
T 0591 7105-242 | [info@buecker-essing.de](mailto:info@buecker-essing.de)

[www.buecker-essing.de](http://www.buecker-essing.de)



# Klönsschnack



Nr. 41 · Juni 2022



**Zelechth der Traditionsschifffahrt,  
Werten und Anwerdeter**

Mitteilungen der  
Deutschen Traditions-  
Motorboot-Vereinigung e.V. (DTMV)

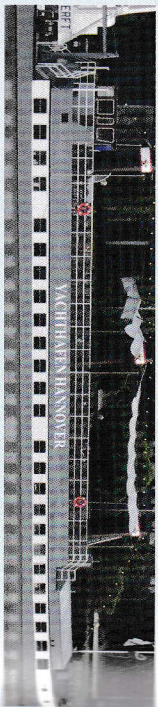




# Willkommen im Yachthafen Hannover

Der Hafen wurde Ende der 1980er Jahre auf dem Gelände der ehemaligen Amintuswerft errichtet. Ende 1996 übernahm ihn der Marine-Regatta-Verein als Wassersportabteilung der Marinekameradschaft Hannover. Die Gebäude wurden nutzbar gemacht und die Steganlage wieder hergerichtet und teilweise ergänzt, sowie eine Bootstankstelle errichtet.

Im Jahre 2000 wurde ein alter Schlepleichter gekauft und bis 2003, größtenteils in Eigenarbeit, zum schwimmenden Clubhaus mit Hafemeisterei und Restaurant-schiff ausgebaut.



In diesem Jahr wurde renoviert und seit Mai 2022 ist das Restaurantschiff unter der Führung eines neuen Pächters, Die exzellente Küche, ist ganzjährig geöffnet und auch für Veranstaltungen buchbar.

Dienstag – Sonntag 12.00 – 22.00 Uhr (Montags Ruhetag). Vorbestellungen z. Zt. Mobil unter: 0160 268 7728.



Im Jahre 2012 wechselte der Hafen einschließlich des Restaurantschiffes in die Verantwortung der Firma Yachthafenverwaltung Hannover. Anschließend wurde die Steganlage, insbesondere für größere Boote, erweitert. Außerdem wurden vier Finnhütten mit Übernachtungsmöglichkeiten für Bootsfahrer mit eingeschränkter Schlafmöglichkeiten an Bord oder Wasserwanderer errichtet. Der Hafen ist auf mehreren Wegen erreichbar.

- Auf dem Wasserweg über den Mittellandkanal bei Kanal-km 163,6.
  - Auf dem Landweg mit dem Bus Haltestelle in der Nähe - 2 Buslinien mit Verbindung direkt zum Hauptbahnhof (Stadtzentrum)
- Für Gastlieger gibt es im Hafen ausreichend Liegeplätze. Es können Boote jeglicher Größenordnung anlegen, auch 27 m Länge oder 6 m Breite sind in begrenztem Umfang kein Problem. Liegeplätze an den Kopfsteigen haben 2,50 m Wassertiefe.



Die Diesel-Bootstankstelle wird vom Hafemeister bedient. Sie ist in der Saison (1. April bis 30. Oktober) Montag bis Sonntag von 9.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. **Wir tanken umweltschonenden GTL-Diesel.**

Schauen Sie doch mal vorbei. Wir würden uns freuen Sie zu Wasser oder zu Land in unserem Yachthafen begrüßen zu dürfen.

## Yachthafen Hannover

Werfstraße 19, 30163 Hannover · Tel: 05 11 / 37 55 34 oder 01 73 17 34 48 8  
E-Mail: yachthafenhannover@t-online.de · www.yachthafen-hannover.de



# Königschnack

Mitteilungen der Deutschen Traditions-Motorboot-Vereinigung e.V. (DTMV)  
für Freunde der Traditionsschiffahrt

Nr. 41

Juni 2022

## Inhalt

Seite

Vorwort des DTMV-Vorsitzenden ..... 3

Die DTMV - Wir über uns ..... 5

Aufnahmeantrags-Formular der DTMV ..... 7

Das DTMV Archiv ..... 9

**Berichte der Mitglieder**  
Das Tor zur Welt..... 13

**Elbe-Weser-Kanal**  
DMYV-Vereine zahlen keine Gebühren ..... 15

**Seefahrerromantik**  
„Hannover - Spirit of Niedersachsen“ ..... 16

**Maritime Zeitreise**  
Segelschiff „Eye of the Wind“ nimmt Kurs auf Island..... 18

**Berichte der Mitglieder**  
Neues aus Haren..... 23

**Neuvorstellung**  
Schiffe liegen sicher im Hafen. „MS Tarahumara“ ..... 27

**Maritime Veranstaltungen 2022**  
..... 31

**Informationen für Traditionsschiffer**  
BDS - Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen..... 32

**Berichte der Mitglieder**  
Bug- und Heckstrahl für den Vagabund..... 35

**Dirk Uitzetter - Schlepper „GAR“ musste Klasse erneuern..... 36**

## Impressum

Herausgeber: Vorstand der Deutschen Traditions - Motorboot - Vereinigung e.V. (DTMV)  
Erscheinungsweise: Einmal jährlich

Redaktion: Peter Meyer  
Geschäftsstelle: Hilmar Bockacker, Ferstenborgrum 29, 26826 Weener  
E-Mail: presse@dtmv-online.de  
Internet: www.dtmv-online.de

Titelfoto: H. Garrethmann / Emsblick  
Text- und Fotobeiträge: Klaus Manderscheid, Christiane Wilms, Peter Meyer, Wolfgang Lehmann,  
Susanne Bliese, Hilmar Bockacker, Luise Uitzetter, Ralph Meckes.

Gestaltung und Druck: Grafik Team Werbeagentur, Mithlenweg 5, 26789 Leer (Ostfriesland)  
Tel.: 04 91 - 9 25 55 - 0, Fax: 04 91 - 9 25 55 - 26 - e-mail: info@grafik-team.de

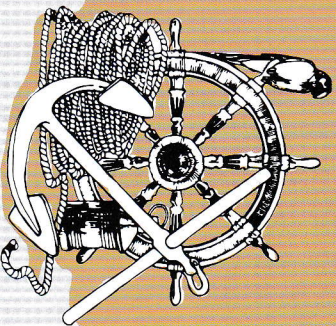
Anzeigen: Grafik-Team Werbeagentur, Johanne Oltmanns



Schiffsausrüster

# TOPPLICHT

... alles für die  
Traditionsschifffahrt



Öffnungszeiten: Mo - Fr: 09.00 - 18.00 Uhr, Sa: 09.00 - 13.00 Uhr

**TOPPLICHT GmbH**  
Schiffsausrüstung | Werftausrüstung  
Notkestraße 97, 22607 Hamburg

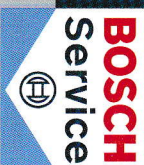


[www.toplicht.de](http://www.toplicht.de)

**A&W**

Kfz-Elektrik  
GmbH & Co KG

Eine Werkstatt – alle Marken



**MIT UNS SICHER ANKOMMEN...**

mit den **FACHMÄNNERN** für

**SCHIFFSELEKTRIK** und **DIESELTECHNIK**

- Marine Service
- Classic Service
- Funk Service
- Wohnmobil Service
- Car Service
- Diesel Service
- Truck Service

[www.guw-bosch.de](http://www.guw-bosch.de)

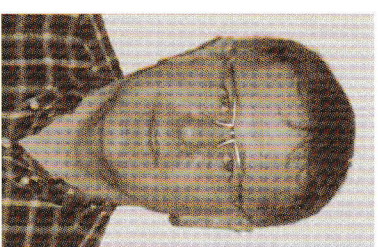
Heisfelder Str. 110b | 26789 Leer | Tel: 0 491 92 55 33 | [info@guw-bosch.de](mailto:info@guw-bosch.de)

## Vorwort

**Liebe Freunde  
der Traditionsschifffahrt**

Liebe Mitglieder und FreundInnen,

In diesem Jahr wird hoffentlich wieder angeknüpft an alte unterbrochene Traditionen, wieder gefeiert auf Halengeturtstagen und maritimen Festen jeglicher Art, die Schiffe werden wieder bewegt statt nur gepflegt und ein wenig Befreiung vagabundiert durch die Wasserstraßen.



Wir wollen mit der DTMV in diesem Jahr wieder teilnehmen an einem Fest in Haren, den Pünktagen, und hoffen auf zahlreiche Teilnehmer mit Schiff und natürlich auch ohne. Die besten Gelegenheiten für eine Jahreshauptversammlung sind ja traditionell auch diese maritimen Feste und so soll es auch dieses Jahr sein.

Um allen möglichen Zukünftigen vorzubeugen, sollten wir in diesem Sommer wieder mit unseren Schiffen auf die Reise gehen. Sicherlich können wir die jetzige politische Situation in Europa nicht ausblenden aber wir erleben neue Eindrücke, die uns vom Alltag befreien und den Moment genießen lassen.

Der gesamte Vorstand wünscht Euch eine erlebnisreiche Saison und viele schöne Begegnungen auf und am Wasser. 

Mit schiffgen Grüßen  
Euer Hiltmar



# Freizeithafen Leer (Ostfriesland)



Es ist was los in Leer...

## Veranstaltungen 2022

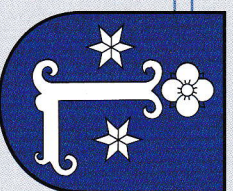
\*\* Die Termine stehen unter Vorbehalt, hinsichtlich der Entwicklungen der Corona-Pandemie. \*\*

◆ 11.-12. Juni	Internationales Festival Grenzenlos	Kunstzentrum Coldam
◆ 12. Juni	Julianenparkfest	Julianenpark
◆ 17.-19. Juni	Stadtfest	Innenstadt
◆ 02.-03. Juli	Töpfermarkt	Fußgängerzone
◆ 21.-24. Juli	Leer Martin	Freizeithafen <b>Leer</b> maritim

◆ 24. Juli	Kunst- und Handwerkermarkt	Fußgängerzone und Altstadt
◆ 27. August	11. American Wineis	Altstadt
◆ 03./04. September	Fest der Kulturen	Fußgängerzone
◆ 10.-11. September	Ruderggatta	Freizeithafen/Ruderverein
◆ 18. September	28. Citylauf	Innenstadt
◆ 03. Oktober	Antikmarkt	BBS Leer
◆ 11.-12. Oktober	Galliviehmarkt	Vost-Gelände
◆ 12.-16. Oktober	Gallimarkt	Große Bleiche
◆ 30. Oktober	Madame Floh – der Flohmarkt von Frau zu Frau!	Ostfrieslandhalle
◆ 05.-06. November	Hobby & Freizeit Ausstellung	BBS Leer
◆ 21. Nov.-30. Dez.	Weihnachtsmarkt in der Innenstadt	Innenstadt
◆ Adventssonntage	Wihnachtsmarkt achter d' Waag	Waageplatz

Stand: 05.04.2022 Änderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.  
Weitere Veranstaltungen finden Sie unter [www.touristik-leer.de](http://www.touristik-leer.de).

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne:  
Tourist-Information der Stadt Leer, Ledestr. 10, 26789 Leer  
Tel. 04 91 91 96 96-70, Fax 04 91/91 96 96-69  
e-mail: [touristik@leer.de](mailto:touristik@leer.de), Internet: [www.touristik-leer.de](http://www.touristik-leer.de)



### Die DTMV - Wir über uns

#### Wir über uns

#### Gründung und Zielsetzung

Die Deutsche Traditions-Motorboot-Vereinigung e.V. (DTMV) ist ein Zusammenschluss von Eignern mit mindestens 50 Jahre alten Motorfahrzeugen. Weitere Freunde der Traditionsschifffahrt, ob mit jüngeren Wasserfahrzeugen, oder auch ohne Boot, sind gleichermaßen als fördernde Mitglieder willkommen.

Die DTMV hat sich zum Ziel gesetzt, einen Beitrag zum Erhalt und zur Pflege des maritimen Kulturerbes zu leisten. Zugleich wird auch die Tradition des motorisierten Fahrtenwassersports mit dem Erfahrungsaustausch zwischen den Mitgliedern unterstützt. Die Sicherheit an Bord und der Schutz der Umwelt werden gefördert. Die Schiffe und Boote der DTMV sind europaweit unterwegs, und sie zeigen mit ihren traditionellen Fahrzeugen „Flagge“ (Stander) bei sportlichen und kulturellen Veranstaltungen. Hierzu zählen u.a. die jährlichen ausgeschrieben Zielfahrt der DTMV, die auch der Tatsache Rechnung tragen soll, dass die Mitglieder über das gesamte In- sowie teilweise Ausland verstreut beheimatet sind. In diesem Jahr werden die Schiffe der DTMV wieder ein großes Pensum hinter sich bringen.

Die Anzahl der steigenden Einladungen in Ost und West zeigt auch, welchen touristischen Wert diese Schiffe für die Städte und deren „Kassen“ haben. Unsere Politiker sollten darauf achten, dass es den Eignern möglich bleibt, an diesen Veranstaltungen teilzunehmen. Denn im Falle der DTMV handelt es sich ausschließlich um Familienschiffe (Privatschiffe). In den seltensten Fällen gewähren die Städte für die Anreise einen Spritzschuss. Die Skipper tragen die Kosten also selbst. Trotz der zunehmenden Schwierigkeiten, die aktuellen und zukünftigen technischen und rechtlichen Anforderungen an alle Schiffe umzusetzen, wächst unsere Gemeinschaft, nicht zuletzt wegen des intensiven Austausches und der gegenseitigen Hilfen in Rat und Tat. Manche jüngeren Mitglieder ver-

wirklichen einen Lebensraum schon recht früh, andere setzen sich zur Ruhe und verbringen nun viel Zeit auf ihren alten Schätzchen und setzen immer wieder verschobene Fahrträume um.

Unter dem Motto „Wir auf dem Wasser“ legt die DTMV großen Wert auf eine gute Partnerschaft mit der Berufsschifffahrt. Das erklärt sich auch aus der Mitgliedschaft, denn ein großer Teil unserer Mitglieder schipperte einst beruflich auf Flüssen, Kanälen und Meeren. Als überregional organisierter Wassersportverein ist die DTMV Mitglied im Deutschen Motoryachtverband e.V. (DMYV), dessen Präsident einst die Idee hatte, diese Vereinigung ins Leben zu rufen.

Unter Berücksichtigung der vergleichbaren Zielsetzung hat die DTMV kooperative Mitgliedschaften auf Gegenseitigkeit vereinbart mit

- dem Förderverein Maritimer Denkmalschutz e.V. (MDS) in Bremerhaven,
- der britischen Traditionsschiffvereinerung The Barge Association (DBA),
- der Berlin-Brandenburgischen Schifffahrtsgesellschaft e.V. (BBSG) zur Erhaltung und Förderung der historischen Binnenschifffahrt und Betreiberin des historischen Hafens Berlin an der Mühlendammschleuse,
- dem Schweizerischen Schleusenschiffer Klub (SSK),
- dem Förderverein Traditionsschiff Prinz-Heinrich e.V., Historischer Ems-Borkum Dampfer von 1909-, Leer, sowie
- dem Förderverein Deutsche Museums-wert e.V., Köln.
- Schipper-Klotje Leer e.V.

Die DTMV wurde im Juli 1998 in Leer gegründet. Die DTMV ist im Vereinsregister bei dem für Leer zuständigen Amtsgericht Aurich eingetragen und vom zuständigen Finanzamt als gemeinnütziger Verein im Sinne des Steuerrechts anerkannt (Abzugsfähigkeit von Spenden).



**„Klönsschnack“**

Jährlich (zum Frühjahr) gibt die DTMV im Zusammenarbeit mit einer Fachagentur „Klönsschnack“ - Mitteilungen für Freunde der Traditionsschiffahrt - heraus. Diese Schrift enthält jeweils aktuelle Informationen, Berichte der Mitglieder und Fachbeiträge von Gastautoren. „Klönsschnack“ erscheint mit einer Auflage von 2.000 und wird gezielt an Verbände und Institutionen sowie Freunde der Traditionsschiffahrt kostenlos abgegeben. Mit „Klönsschnack“ zeigt die DTMV Flagge auch auf verschiedenen Fachmessen.

**Mitgliedschaft**

Nach der DTMV-Satzung sind natürliche - gleich welchen Alters - und juristische Personen als Mitglieder willkommen, die sich als Freunde der Traditionsschiffahrt der Zielsetzung der Vereinigung verbunden fühlen. Dies als „aktive“ Traditionsschiffer sowie deren Partner und Familienangehörige mit einem traditionellen Wasserfahrzeug (50 Jahre und älter) oder als „fördernde“ Mitglieder - mit vollem Stimmrecht - ohne bzw. mit einem jüngeren Schiff/Boot

Zur Zeit sind in der DTMV etwa 140 Mitglieder mit ca. 90 Schiffen aus Deutschland, Österreich, der Schweiz, den Niederlanden, Norwegen, Irland und Portugal organisiert. Die Tendenz ist steigend.

Die zu zahlenden Beiträge :

- Aufnahmegebühr (einmalig, je Schiff/Boot) = 55 Euro
  - Jahresbeitrag für Schiffs-/Bootsseiner = 54 Euro
  - Jahresbeitrag für Mitglieder ohne Schiff/Boot = 45 Euro
  - Jahresbeitrag für Partnermitglieder sowie für junge Erwachsene = 25 Euro
- (bis zum 25. Lebensjahr, soweit in der Ausbildung oder dienstleistend)
- Jugendmitglieder (7 bis 18 Jahre) = 5 Euro

- Kinder von Mitgliedern (bis 6 Jahre) sind beitragsfrei

**Geschäftsstelle**

1. Vorsitzender:  
Frank-Hilmar Bockhacker  
Feerstenborgum 29, 26826 Weener  
**Website der DTMV:** www.dtmv-online.de  
DTMV-Bankverbindung:  
Ostfriesische Volksbank Leer  
(BLZ 285 900 75) Konto 108 847 00  
IBAN Nr. = DE 932 859 007 500 108 847 00  
BIC Nr. = GENODEF 1 LER

**Vorstand DTMV**

**1. Vorsitzender**  
Hilmar Bockhacker,  
Feerstenborgum 29, 26826 Weener  
Mobil: 0177 8 877665  
E-Mail: hilmar.bockhacker@web.de

**2. Vorsitzender**  
Ralph Meckes  
Auf der Espel 12, 46244 Bottrop,  
Tel.: 0173/5411849  
E-Mail: SKIPPER@web.de

**Schatzmeister**

Kurt Fritzsche  
Dorfstraße 25, 66892 Bruchmühlthal  
Tel.: 06372/3862  
E-Mail: kurt.fritzsche@hotmail.com

**Beauftragter für Öffentlichkeitsarbeit**

Peter Meyer  
Hinterm Dorfe 6, 38527 Meine  
Tel.: 053044038, Mobil: 0172-3123445  
E-Mail: pmeyer4294@aol.com

**Schriftführerin**

Christiane Wilms  
Auf dem Espel 12, 46244 Bottrop,  
Tel.: 0151-15368504  
E-Mail: c.wilms-dtmv@web.de  
**Beauftragter für Jugend, Umwelt und Häfen**  
Franz Schmidt  
Distelweg 15, 40789 Monheim  
Mobil: 0175-1642258  
E-Mail: solitaer@tjalk.net

**Aufnahmeantrag für die Deutsche Traditions - Motorboot - Vereinigung e. V. (DTMV)**



**Geschäftsstelle:** Hilmar Bockhacker, Feerstenborgum 29, 26826 Weener, Tel.: 0177-8877665 Email: Hilmar.Bockhacker@web.de

Name:	_____	Beruf:	_____
Vorname:	_____	Telefon:	_____
Straße:	_____	Fax:	_____
PLZ/Ort:	_____	Mobil Tel.:	_____
Geb.-Datum:	_____	Email:	_____
Nationalität:	_____	Homepage:	_____
Ich bin Bootsseiner:	ja / nein	Club/Heimathafen:	_____
Bootsname:	_____	Boots-Typ:	_____
Baujahr :	_____	Bootswert:	_____
Baumaterial:	_____	Länge:	_____
+ Aufbau:	_____	Breite:	_____
Motor/Typ:	_____	Tiefgang:	_____
PS / KW:	_____	Verdängung:	_____
Ich besitze folgende Führerscheine/Patente: _____			
Mein Boot ist beim DMV/VDSV registriert unter der Nr. _____			
Mein Boot ist im Seeschiffs-/Binnenschiffsregister eingetragen unter der Nr. _____			
Mein Boot ist haftpflichtversichert bei der Versicherung: _____			
Ich beantrage die Aufnahme in die DTMV:	1) als aktives Mitglied mit Boot,	2) als förderndes Mitglied ohne Boot,	
	3) als Partnermitglied.	(Nichtzutreffendes bitte streichen)	
Ich erkenne die Satzung der DTMV an.			
Ich stimme zu:			
a) der vereinsinternen Weitergabe von persönlichen Daten (Name, Anschrift, Telefonnummer) sowie Schiffsdaten			
b) der Veröffentlichung des Schiffsnamens, ggf. mit Bild, Eigener-Name und Schiffsdaten			
_____ den _____		Unterschrift: _____	
		<u>Nur von der DTMV auszufüllen:</u>	
Vorstandsbeschluss am:	_____		
Aufnahme ab:	_____		
Ablehnung mit Begründung:	_____		
_____		Unterschrift 1. Vorsitzender: _____	



Wir fördern Talente und unterstützen Sie!



Reederei Deymann – Ihr Partner für die Binnenschifffahrt

Papenwiese 5 - 49733 Haren (Ems)  
Tel.: +49 (0) 5932 - 73580 - Fax: +49 (0) 5932 - 735829  
info@reederei-deymann.de - www.reederei-deymann.de



Auf der Jahreshauptversammlung 2014 wurde beschlossen, ein Archiv für maritime Sammlerstücke zu schaffen. Aus ersten Überlegungen sind inzwischen Pläne geworden, ein Leitaden für die Sammlung wurde erstellt und steht als Download zur Verfügung.

### Zielsetzung des DTMV-Archivs:

Um dem Verlust wertvoller Altertümerchen aus dem maritimen Bereich entgegen zu wirken, wurde 2014 beschlossen, hierfür ein Archiv aufzubauen. Die Sammlung ist derzeit in den Räumen des Veranstaltungszentrums „Hafen 55“ in Weener untergebracht. Soweit möglich und sinnvoll sollen die Exponate zusätzlich digitalisiert und so auf einfache Weise einem interessierten Kreis zugänglich gemacht werden. In der Zwischenzeit besteht die Möglichkeit Bücher und andere Schriften vor Ort auszuleihen.

Gesammelt werden alle Dinge, die entsprechend unserer Satzungsziele interessant und erhaltenswert erscheinen. Dazu zählen z.B.:

- Buchmaterial,
- Pläne und Beschreibungen
- besondere/historische See- bzw. Gewässerkarten,
- nautische Gerätschaften
- Unterlagen über Eure traditionellen Wasserfahrzeuge.

### Fragen ? - Anregungen ?! - Tipps ! gerne an:

Axel Cord      Mobil: 0171 2212838      Mail: axel.cord@t-online.de      Tel.: 040 / 7327753  
Dieter Hoheisel      Mobil: 0171 3612005      Mail: info@leda1614.de      Tel.: 04951 / 915885  
Klaus Manderscheid      Mobil: 0175 5953800      Mail: ck\_njord@web.de





Neues aus der Schatzkiste

Unter dieser Rubrik werden wir regelmäßig über die neueste Entwicklung berichten. Eigentlich hätte man es sich leicht machen und einfach den Text vom letzten Jahr übernehmen können, mit neuem Datum versehen und „ich habe fertig“! Corona hat auch in diesem Jahr das (Archiv-)Geschehen geprägt. Es wurden keine neuen Exponate angeboten und selbst die - im letzten Jahr ausgedienten - Exemplare, die auf dem maritimen Flohmarkt angeboten werden sollten, sind mangels desselben noch immer da! Zur Erinnerung: Es handelt sich dabei um Stücke, die keinen Bezug zum maritimen Charakter der Sammlung (Beispiel: Geschmacksstausaurus), oder durch ihr Alter aber ohne historischen Bezug (Beispiel: einige ANWB-Karten der NLGewässer Hafenfürner oder Handbücher für den Dienst bei Seefunkstellen für die Jahre 1981 - 1988). Aber - wie in den vergangenen Jahren - wurden auch diesmal rechtzeitig zum Jahreswechsel die Archivbestände



Atlas Maritime  
See Atlas "Le Xepiane François" des Pierre Marlier  
(erhalten von Atlas-Jahre 1991)

inventarisiert. Natürlich wie es sich in diesen Zeiten gehört - geimpt oder geseen, mit FFP2-Maske und dem entsprechenden Abstand. Um die Inventur spannend und authentisch zu gestalten, fehlte bei der ersten Zählung der Helfer: „Führer auf den Deutschen Schifffahrtsstraßen (Obere Netze) 1939“. Das konnte natürlich nicht sein, da - coronabedingt - keiner an den Schränken war. Bei einer intensiven Nachprüfung zeigte sich dann, dass das gute Stück lediglich übersehen wurde. Faszit: „alles ist Gut“ Demnach umfasst das Archiv nun 72 Exponate, davon:

- 2 Modelle,
- 12 x Schiffszubehör
- 42 Schriftstücke (Bücher, Broschüren u. ä.)
- 9 Karten und Pläne
- 7 x Sonstiges (CD, Bilder, Schild, Knotentafel)

Die vollständige Liste liegt dem Vorstand vor und kann dort (oder bei mir) als PDF angefordert werden.

Um doch einen Teil der Sammlung für Mitglieder bereits jetzt nutzbar zu machen, finden Sie nachfolgend eine Liste der Schriftstücke (Bücher, Broschüren, Helfer und Ordner).

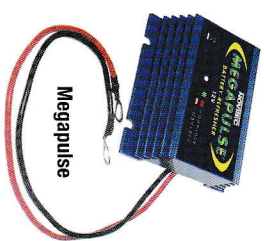
Nr.	Titel	Beschreibung	Herausgeber/Verlag	Autor
1/Buch	Ordner	Gewässerkarten der DDR		
2/Broschüre		Festschrift des WSA Emden, Informationen über Gewässer, Bauwerke und (schwimmendes) Material	WSA Emden	
3/Buch		Die Duisburger Reede	Gem. Luyd	
4/Buch		Binnenschifffahrtsgesetz von Germanischen Lloyd 1953	Gem. Luyd	
5/Buch		Übersicht Dampfer - Schiffe - Motorschiffe		
6/Broschüre		Festschrift zum 40-jährigen der Transportgenossenschaft		Carl Zahl
7/Buch		Verzeichnis der Schiffsleger, Reeder, Verband Personenschifffahrt	G. Meyer, Berlin	A. H. Ernst
8/Hefter		Führer auf den Deutschen Schifffahrtsstraßen (Obere Netze) 1939	Fachschriftenverlag	
9/Broschüre		Dampfergenossenschaft Füssenberg/Oder (1889-1939)	Deutscher Strom und Binnenschiffer	Albert Steffen
10/Buch		Wasser-Dampfschiffe	Olms-Verlag	E. Mertens
11/Broschüre		Der Nordostsee-Kanal	Boysse & Co	Walter Schulz
12/Broschüre		Nordostsee-Kanal, Jahresbericht 1981	WSD Nord	
13/Broschüre		Deutsche Schifffahrt, 179	Förderverein des Deutschen Schifffahrtsmuseums	
14/Broschüre		Deutsche Schifffahrt, 187	Förderverein des Deutschen Schifffahrtsmuseums	
15/Broschüre		Deutsche Schifffahrt, 199	Förderverein des Deutschen Schifffahrtsmuseums	
16/Broschüre		Kahnwägel, Magazin für die Deutsche Seefahrt, 5/89	Carl Giese, Hbg	
17/Broschüre		Kahnwägel, Magazin für die Deutsche Seefahrt, 6/89	Carl Giese, Hbg	
18/Broschüre		Marine Rundschau, 6/1979		
19/Broschüre		Magazin ROMS Schifffahrt	unempress	
20/Broschüre		Information 1995	WSD-Ost	
21/Hefter		Schiffsregister in 3 Teilen	Teil I	Seiten 1-100
22/Hefter		Schiffsregister in 3 Teilen	Teil II	Seiten 101-209
23/Hefter		Schiffsregister in 3 Teilen	Teil III	Seiten 210-330
24/Broschüre		Scheitert in der Sporterschifffahrt im Seebereich	DHJ	
25/Broschüre		Einführung zum neuen Binnenschifffahrtsstraßengesetz	Binnenschifffahrts-Verlag Duisburg	
26/Buch		Heftausgabe für Binnenschifffahrer	Fuhr-Straßknie A.G.	Maser, Hauser, Vogel
27/Buch		Mit auf Kurs		Kapit. Fleischhauer
28/Buch		Deckarbeit für Seuteure	Hammerich & Lense	Kapit. E. Wagner
29/Buch		Auf großer Fahrt	Taschenbücher	Harenberg
30/Buch		Sportbootführer, Binnengewässer der Niederlande	Dollus Klasing Verlag	Köhlenberg
31/Buch		Donauschifffahrt, Band 9		
32/Buch		Donauschifffahrt, Band 10		
33/Broschüre		Donaununterschriften, Nr. 27		
34/Broschüre		Donaununterschriften, Nr. 29		
35/Buch		Luftkissenfahrzeuge der Welt, 777 in allen Ansichten		
36/Broschüre		Lebensraum Wasser		
37/Buch		Wingermeyers Parade	Stalling	Verschiedene
38/Buch		Leitken befristeter Schiffe	Piper	Völker
39/Buch		Splassen und Kreden, helenes aus der kaiserlichen Marine	Hera	Effe
40/Buch		Große Yachten	Böken & Cowes	Böken
41/Buch		Segelschiffe Kurs Hamburg	Hog Abendblatt	Urges
42/Buch		Nautical Style	Scripsum Editions	Giermecke Böde
43/Buch		Westward Ho	Kähler	Kapit. L. Albrand

Bei Interesse können diese - nach vorhergehender Absprache - in Weener eingesehen und ggf. zeitlich begrenzt ausgeliehen werden. Ein entsprechendes Formular liegt im Halen 55 aus.

Stellvertretend für das Archiv-Team:  
Klaus Manderscheid Mobil: 0175 5953800 Mail: ck\_njord@web.de



**Frischzellekur für Bleibatterien – testen, pflegen, regenerieren**



Sehr oft müssen defekte Batterien trotz geringer Nutzungsdauer ersetzt werden. Bleiakkus bilden während jeder Entladung Bleisulfat. Wenn die Wiederaufladung nicht umgehend erfolgt bildet sich das amorphe Bleisulfat um in Kristalle. Diese sind inaktiv, lassen sich nicht mehr laden (also umwandeln in wieder schwammige, poröse Aktivmasse) und sie haben hohen elektrischen Widerstand, gegen Ladung, aber auch gegen Entladung der restlichen noch aktiven Masse. Die Batterie wird schwächer und sehr leicht für "tot" erklärt. Der Megapulse® (lieferbar in den Spannungen 6 – 12 – 24 – 48 – 80 Volt) mit der richtigen Haupt- und Oberfrequenz wirkt diesem Vorgang entgegen, bzw. kann ihn sogar umkehren. Er wandelt das hartkristalline Bleisulfat zurück in amorphe Aktivmasse und verlängert damit die Lebenszeit einer Batterie erheblich!

Vom Megapulse® profitiert hat beispielsweise die Aurore Charter GmbH aus Brandenburg an der Havel. Als David Setzemann, Prokurist des Hausbootvermieters in einer Fachzeitschrift über die positive Wirkung des Megapulse-Konzepts las, entschloss sich der Brandenburger, einen Test des Gerätes an vorhandenen Booten durchzuführen und bestellte drei Exemplare. Zu seinem Erstaunen verbesserten sich bei der mit Megapulse® bepulsten Starterbatterie schon nach 2 Wochen das Startverhalten und auch die Versorgungsbatterien für das darüber hinaus gewählte Bunbo-Bungalow-Boot lieferten ebenfalls fühlbar länger Strom für Kühl-schrank, Licht usw. Heute kommt David Setzemann zu der Auffassung, dass sich die Investition von weit mehr als 100 Megapulse®-Geräten absolut gelohnt hat, da sonst übliche Batterieausfälle deutlich seltener geworden sind.



**Bunbo-Bungalow-Boot**



Um nicht von der Batteriepanne überrascht zu werden sollte man von Zeit zu Zeit die Startfähigkeit der Starterbatterien mit dem kleinen Tester CB112XS prüfen. Er misst den auf der STARTER Batterie angegebenen Kälteprifstrom, angegeben in A (Ampere). Bei Versorgungsbatterien fehlt diese Angabe leider. Hier kann hilfsweise der Vergleich der Messung einer neuen Batterie mit dem Testergebnis der eigenen Batterie über den umgeführten Zustand Auskunft geben.

**CB112XS**

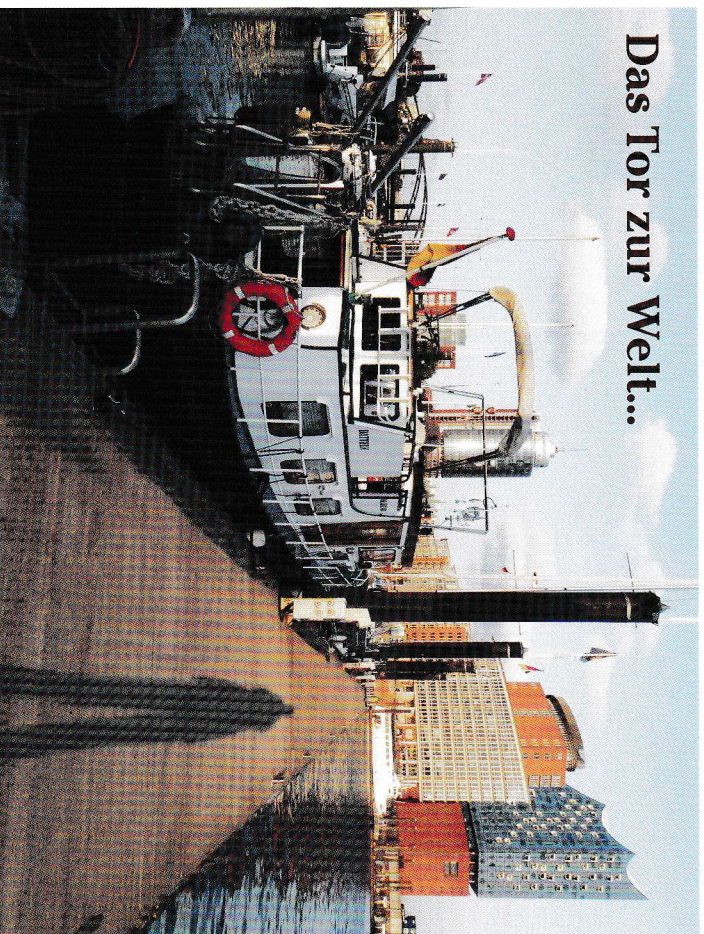
Und ereilt jemanden trotz alle dem mal eine Batteriepanne hilft der kleine Startbooster XCLI 12-1 aus der Patsche. Er ist nicht vergleichbar mit dem Billigstarter aus dem Supermarkt. Er startet selbst einen Diesel mit 3 l Hubraum bei Minusgraden und Totlaufstall der Batterie. Damit er immer vollgeladen zur Verfügung steht kam er über einen USB-Anschluss bei Laune gehalten werden.

**Startbooster XCLI 12-1**



Novitec GmbH | Rockerhausstr. 11 | D-66115 Saarbrücken | Tel: +49(681)99 27 40  
Web: www.novitec.de | Mail: info@novitec.de

**Das Tor zur Welt...**



Cityhafen mit Blick auf die „Elphi“ 2021...

...so wird auch der Hamburger Hafen genannt. Er ist in diesem Jahr unser Ziel, ebenso wie Glückstadt an der Unterelbe.

Los geht es wie immer am Freitagnachmittag den 09.07.2021 nach Feierabend. Alles ist vorher vorbereitet, sodass wir schnell die Leinen losmachen können. Bei gutem Wetter schleusen wir ohne große Wartezeit mit zwei Berufsschiffen und einem Sportboot in Münster Wir übernachten an der Liegestelle in Ladbergen, in Schmedehausen ist die Sportboot-Liegestelle schon belegt.

Am kommenden Morgen ist um 5.45 Uhr noch einiges an Dunst auf dem Wasser, als wir starten. Ansonsten haben wir trockenes Wetter und kaum Wolken auf unserer Fahrt. Die Liegestelle mit Blick auf die Schachtschleuse in Minden ist leider voll belegt, so fahren wir bis KM 107 des MLK. Sie

ist hinter dem Sicherheitstor Evensen und wir finden Platz zwischen einem Sportboot und einem Berufsschiff. Mit den ersten dicken Regentropfen liegen wir fest. Es wird eine ruhige Nacht.

Auch an diesem Morgen liegt zu der frühen Stunde erst Dunst über dem Wasser, als wir starten. Aber die Sonne schafft es, sich durchzukämpfen und wir haben einen schönen Tag. Nach einem Tankstopp in Hannover bei der Marinekameradschaft, wo wir GTL bekommen, geht es weiter bis KM 102 in Peine. Dort haben wir schon mal eine Nacht verbracht.

Ziel heute ist Bad Bodenreich am ESK. Auch heute haben wir nach anfänglichem Dunst überwiegend Sonnenschein. Wir sind erstaunt, dass die Sportbootliegestelle in Bad Bodenreich völlig leer ist. Erst später gesellt



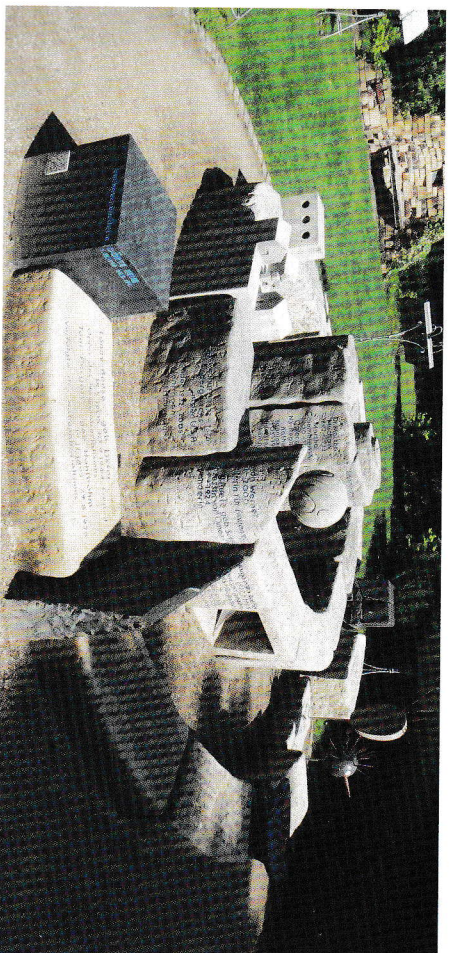


Begegnung auf der Elbe

sich ein Sportboot aus Mainz zu uns, abends kommt ein weiteres Sportboot. Wir nutzen hier die Nähe der Einkaufsmöglichkeiten, um unsere Vorräte aufzufüllen.

Wieder geht es früh los, vor Uelzen müssen

wir fast eine Stunde warten, ins Hebewerk Scharnebeck können wir direkt einfahren. Unser heutiges Ziel ist Artlenburg, wo die alten Eigner abends an Bord kommen, mit denen wir einen netten Abend verbringen. **12**



Themenfriedhof Ohlsdorf

## Elbe-Weser-Kanal – DMYV-Vereine zahlen keine Gebühren

Der Elbe-Weser-Schiffahrtsweg wird wieder durchgängig befahrbar sein und ab dieser Saison übernimmt der DMYV die Abwicklung der Schleusengebühren. Das bedeutet für die Mitglieder der DMYV-Vereine: Sie fahren gebührenfrei auf dem Kanal.

Eine zentrale Neuerung bei der Wiedereröffnung des Schiffahrtsweges ist die Einrichtung der Schleusengebühren an diesem Kanal, die ab sofort vom Deutschen Motoryachtverband abgewickelt wird.

Die Skipper, die nicht Mitglied in einem DMYV-Verein sind, können ihre Jahresvignette für den Elbe-Weser-Schiffahrtsweg beim Hafenmeister „Imlath“ in Bremerhaven, beim Hafenmeister in Geestland (Bederkesa) und beim Schleusenmeister in Otterndorf erwerben. Die Vignette, die gut sichtbar am Boot angebracht wird, ist für eine Bootssaison gültig und kostet 20,- Euro. Als Mitglied in einem DMYV-Mitgliedsverein und als SBV-Mitglied ist man ab dieser Saison jedoch von den Gebühren des Elbe-Weser-Kanals befreit. Hier übernimmt der Deutsche Motoryachtverband die Gebühren für seine Mitglieder. Die Mitgliedschaft und damit die Gebührenbefreiung wird für die Schleusenmeister anhand einer speziellen Flagge gekennzeichnet.

Die Vorstände der DMYV-Mitgliedsvereine können die Flaggen für ihre Mitglieder ab sofort im Online-Bestellformular ordern. Pro bestellter Flagge wird lediglich eine Bearbeitungsgebühr von 3,-Euro erhoben und die Flagge ist für zwei Jahre gültig. Dabei kann ein Vereinsvorsitzender maximal so viele Flaggen bestellen, wie Vereinsmitglieder beim DMYV gemeldet sind. **12**

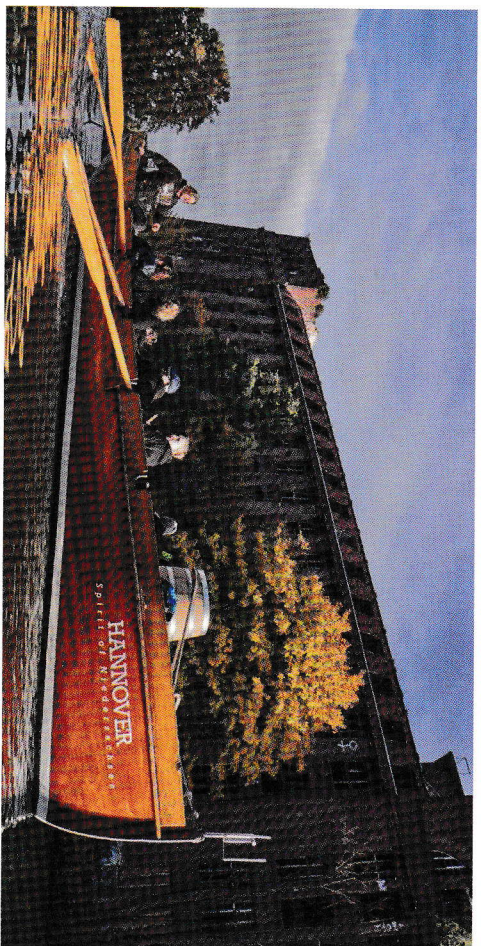


**KLÖNE**  
Schiffsmotoren-Werkstatt

**Wir machen Ihre Maschine wieder flott.  
Mit allem, was dazu gehört. Weltweit.**

Haren (Ems) • ☎ +49 (0) 5932 2400 • [www.klone-schiffsmotoren.de](http://www.klone-schiffsmotoren.de)





## Seefahrerromantik mit Gin-Duft

Es war ein kühler Morgen am Hohen Ufer der Leine, als ein Prinz sportlich die Böschung hinabkletterte, eine imposante Fahne entfalte, in ein dort festgemachtes Holzboot und sich vom Kapitain Joerna Biernath eine Ginflasche reichen ließ.

Seine königliche Hoheit Heinrich Prinz von Hannover, Herzog zu Braunschweig und Lüneburg, königlicher Prinz von Großbritannien und Irland war zur Schiffstaube angereist und gab den Kutter den Namen „Hannover Spirit of Niedersachsen“.

Bei der Fahne handelt es sich laut Aussage seiner königlichen Hoheit um die Seefahrtsflagge des Königreichs von Hannover bis zum Jahr 1867, allerdings ergänzt um das Niedersachsenpferd.


Die Flagge könnte in internationalen Gewässern für einige Aufmerksam sorgen.

### Möglichmacher mit schrägen Einfällen.

Wer Joerna Biernath kennt, der weiß, dass er schon einige ungewöhnliche Aktionen durchgeführt hat – erfolgreich übrigens. Joerna Biernath ist ein erfolgreicher bundesweit gefragter Landschaftsgärtner, der sehr kreative Ideen hat und sich bestens mit Pflanzen auskennt. Daraus entsteht wohl

auch sein zweiter Beruf, dem er ebenfalls mit Leidenschaft nachging. Er ist einer der bekanntesten hannoverschen Gin-Produzenten.

Seine Destille hat ein originelles Zuhause am Weidendamm gefunden und in den Brennkesseln wird so manches Pflänzchen zu „Hannover Gin“ verarbeitet.

Joerna Biernath ist bekennender Hannover-Fan, aber auch ein Weltbürger, der keine Grenzen mag, weder reale noch die im Kopf. Und deshalb hat er seine Ginflässer auch schon an ungewöhnlichen Orten reifen lassen und die Sorte „Atlantis crossing“ 13000 Seemeilen übers Meer geschippert, um der Reifeprozess des geistigen Getränks noch einen besonderen Kick zu verschaffen. 



# JEDE UNTERNEHMUNG BIRGT RISIKEN UND CHANCEN

**CONSULTING** mit 8 Mitarbeitern im Loft übern Kanal.  
Aussichten: Fragen Sie einen Consultant.

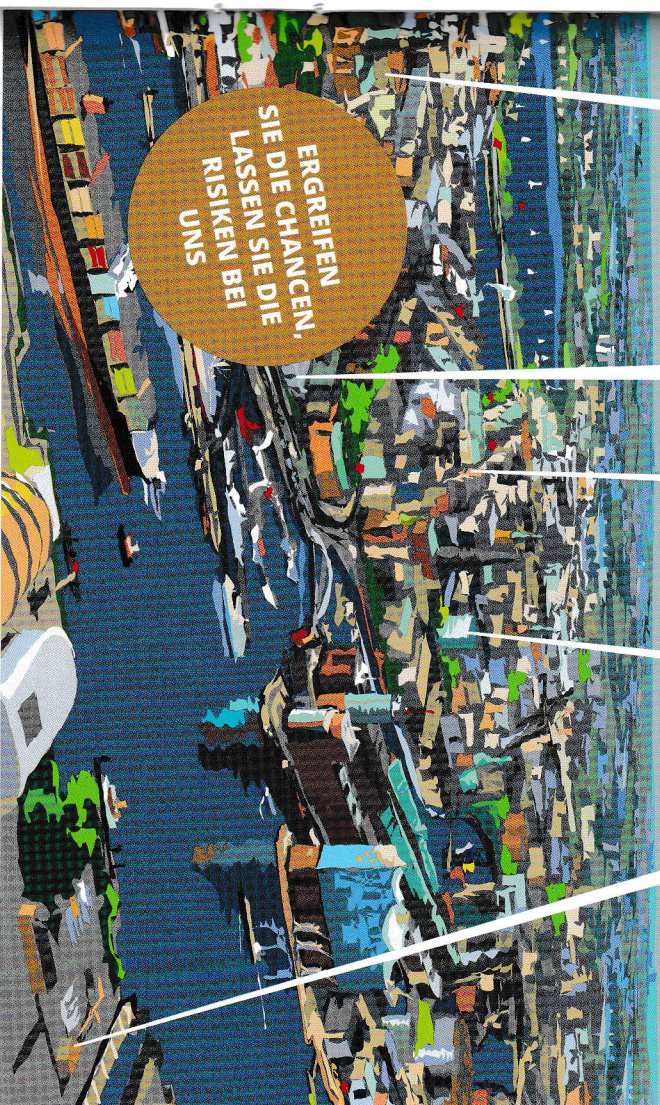
**GALERIE** mit einer Mitarbeiterin im Hinterraum im Gängewiertel.  
Aussichten: Chinesischer Sammler kommt morgen ...

**IMMOBILIENVERWALTUNG** mit 32 Mitarbeitern in eigener Immobilie.  
Aussichten: Irgendein Wasserhahn tropft immer.

**LOGISTIKUNTERNEHMEN** mit 211 Mitarbeitern in der Innenstadt.  
Aussichten: Was wiegt ein Datenpaket?

**NOCH UNBESTIMMTES GEWERBE** mit zweieinhalb Mitarbeitern und einer Katze in einer geliehenen Garage.  
Aussichten: Glänzend!

ERGREIFEN  
SIE DIE CHANCEN,  
LASSEN SIE DIE  
RISIKEN BEI  
UNS



pantaenius.eu

**PANTAENIUS**  
VERSICHERUNGSMÄKLER





Die Eye of the Wind unter vollen Segeln – im August stehen isländische Hafenstädte auf dem Reiseplan des Zweimasters.

(Foto: H. P. Bleck / FTS).

## Maritime Zeitreise Segelschiff Eye of the Wind nimmt Kurs auf Island

Rückkehr zur Atlantik-Insel nach einem halben Jahrhundert

Seit 111 Jahren ist der Zweimaster Eye of the Wind auf den Ozeanen der Welt unterwegs. Nach seinem Stapellauf im Jahr 1911 wurde das legendäre Schiff auf vielfältige Weise genutzt, unter anderem in der Südamerikafahrt, als Filmkulisse in Hollywood-Produktionen und – zeitweise umgebaut zum Motorschiff – für den Heringfang vor Island. Dorthin kehrt der Windjammer im August 2022 zurück – mit einer segelbegeisterten Besatzung und reisefreudigen Passagieren.

### Eine segelnde Legende mit Hollywood-Vergangenheit

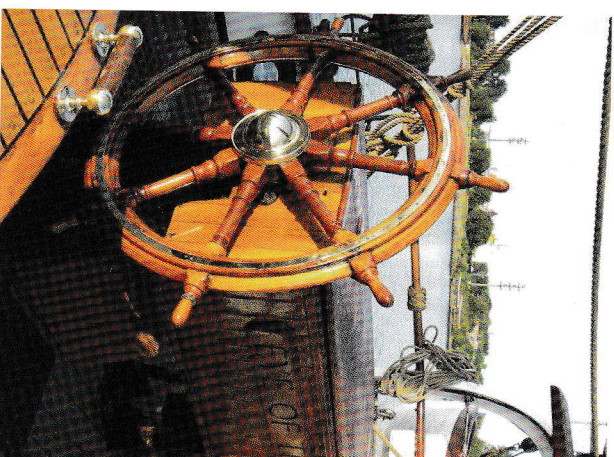
Die maritime Zeitreise des Schiffs beginnt im Jahr 1911, als ein in Brake an der Unterweser gebauter Gaffelschoner mit dem Namen Friedrich im Hamburger Schiffsregister eingetragen wird. Nach mehreren Eigentümerwechseln und Namensänderungen, einer Strandung und einem Brand im Maschinenraum scheint das Ende im Jahr 1970 unausweichlich. Stattdessen begin-

nen englische Segelschiffs-Enthusiasten damit, den Rumpf komplett neu aufzurichten. 1976 ist der Zweimaster unter seinem neuen Namen Eye of the Wind dann bereit, großen Abenteuern auf See entgegenzutreten. Einer Umrundung des Globus folgt die Expeditionsreise „Operation Drake“ unter der Schirmherrschaft Seiner Königlichen Hoheit Prince Charles.

Das Erscheinungsbild der Eye of the Wind erregt in der Filmbranche Aufmerksamkeit, und so trotz die Eye of the Wind auch vor der Kamera wilden Stürmen, strandet, brennt aus und sinkt. Namhafte Hollywood-Stars wie Brooke Shields und die beiden Oscar®-Preisträger Tommy Lee Jones und Jeff Bridges nehmen auf der seetüchtigen Briggs das Steuerrad in die Hand. In den Filmen „Die Blaue Lagune“, „White Squall – Reißende Strömung“ und anderen Abenteuerstreifen dient die segelnde Hollywood-Diva als Handlungsschauplatz.

### Komfortable Kojen im einstigen Laderaum

Im August 2022 kehrt die Eye of the Wind nun für insgesamt vier Wochen zurück in die Gewässer rund um Island. Auf dem Reiseplan stehen Hafenbesuche in Reykjavik, Grundarfjörður und Ísafjörður. Wo vor über einem halben Jahrhundert silberne Heringe den Laderaum des Schiffs füllten, befinden sich heute sechs Gästekabinen, die eine einzigartige Atmosphäre aus seemännischer Tradition und modernem Reisekomfort vermitteln. „Wir erwarten einen in nautischer Hinsicht anspruchsvollen Törn, gleichzeitig freuen wir uns darauf, unter Segeln den 66. nördlichen Breitengrad zu erreichen“, beschreibt Kapitänin Megan Watt die Stimmung unter ihren Besatzungsmitgliedern. „Im Kielwasser der Heringfänger des letzten Jahrhunderts zu fahren, wird ein ganz besonderes Erlebnis, denn wir sind uns der langen und abwechslungsreichen Geschichte



Das Steuerrad der „Eye of the Wind“



Detail an Deck und Salon





# AHOI

# EMDEN



## Legen Sie Ihr Schiff im Emdener Ratsdelft an!

- ➊ günstige Liegeplätze (Tages-, Monat- & Saisonlieger)
- ➋ Toiletten & Duschen
- ➌ Strom- & Wasserversorgung
- ➍ Fäkalschlammentsorgung
- ➎ Ladestation für E-Bikes

Alle weiteren Infos finden Sie online: [www.ag-ems.de](http://www.ag-ems.de)



## Maritime Zeitreise

unseres Schiffs bis in die Gegenwart hinein sehr bewusst“, ergänzt die 35-jährige Schiffsführerin.

### Unterwegs auf allen Meeren

Die Eye of the Wind wird weltweit für Segeltörns und Führungskräfte-Trainings auf See genutzt. Ausgangspunkt der Island-Expedition ist Kiel; von dort aus geht es in mehreren Einzel-Etappen über Kopenhagen, Göteborg, Stavanger und die Färöer-Inseln zur „Insel aus Feuer und Eis“. Im Spätsommer und Herbst wird der Windjammer dann Schottland und Reiseziele entlang der europäischen Westküste ansteuern, anschließend Kurs auf die Kanarischen Inseln und weiter ins Karibische Meer nehmen. Mitreisende jeden Alters sind an Bord willkommen, seglerische Vorkenntnisse sind für eine Törn-Teilnahme nicht erforderlich. Jugendlichen und jungen Erwachsenen wird der Zugang zum „Sailtraining“ an Bord eines

traditionellen Segelschiffs erleichtert: Törn-Teilnehmer/innen im Alter von 16 bis 25 Jahren fahren als Segel-Trainees zur Hälfte des regulären Preises mit.

Auf unseren Internetseiten finden Sie Schiffsdaten und weiteres honorarfrei zu verwendendes Bildmaterial unter [www.eyethewind.net/de/presse](http://www.eyethewind.net/de/presse)

Vor dem Hintergrund der zurückliegenden verkehrspolitischen Debatte wollen wir darauf hin, dass die Bezeichnung „Traditionsschiff“ in Deutschland ein rechtlich bindender Begriff ist, der auf die Eye of the Wind nicht zutrifft.

Wir möchten Sie daher bitten, im Rahmen Ihrer Berichterstattung zur Eye of the Wind auf die Verwendung des Begriffes „Traditionsschiff“ zu verzichten. Vielen Dank.

Mehr Info unter: [www.eyethewind.net](http://www.eyethewind.net)



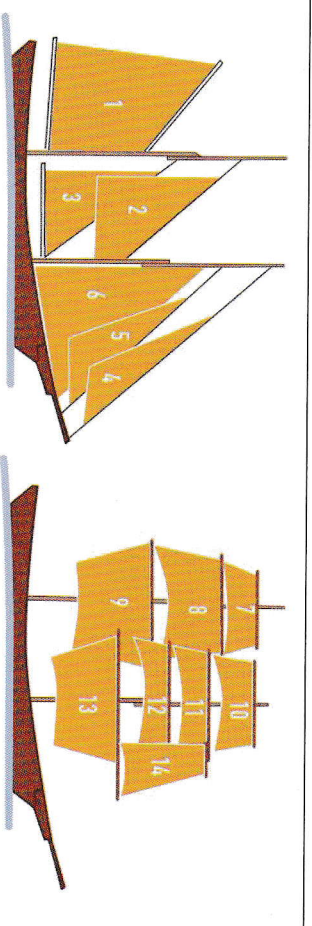
- Neu-, Um- und Ausbau von Booten & Jachten individuell nach Ihren Wünschen
- Winterlager
- Reparatur
- Wartung

*Der kompetente Service im Norden Deutschlands*

[www.siemer-jachtservice.de](http://www.siemer-jachtservice.de)

Siemer Yachtservice  
Schleusenstraße 149b  
26676 Barbel-Reekenfeld

Tel: 0 44 97 - 92 68 26  
Fax: 0 44 97 - 92 67 94  
[info@siemer-jachtservice.de](mailto:info@siemer-jachtservice.de)



### Stagsegel Fore and Aft Sails

- 1 Bezen  
Mizen
- 2 Heckstengensegel  
Nock stagssail
- 3 Großstengensegel  
Main stagssail
- 4 Außenklüver  
Flying jib (Outer jib)
- 5 Innenklüver  
Inner jib
- 6 Vorstagsegel  
Fore stagssail

### Quadratsegel (Rahsegel, Vertikalsegel) Square Sails

- 7 Großroyalsegel  
Main topgallant
- 8 Großmarssegel  
Main topsail
- 9 Großsegel  
Main course
- 10 Verroyalsegel  
Fore topgallant
- 11 Vortrahsegel  
Fore upper topsail
- 12 Vornmarssegel  
Fore lower topsail
- 13 Fock  
Fore course
- 14 Leeseegel  
Stunnsail



- *Sprayhoods und Persenning inkl. Gestänge*
- *Yachtsegel*
- *Main Drog Systeme*
- *LKW-Planen*
- *Markisen/ Abdeckplanen*
- *Spleis- und Taklerarbeiten*
- *Windschutz* • *International Yachtfarben*
- *Freizeit- und Wassersportbekleidung*
- *Schuhe, Pullover, Jacken, Westen, Ölzeug, Seemannspullover u. v. m.*
- *Boots- und Yachtbedarf*
- *Maritime Geschenkartikel*

## Salverius Nachf. GmbH

Inhaber Thorsien Vollborth & Ingo Battermann  
 Neue Str. 20 (Alstadt) · 26789 Leer/Ostfriesland  
 Tel.: 04 91 - 28 74 · Fax: 04 91 - 99 23 24 9  
[salverius@dersegelmacher.de](mailto:salverius@dersegelmacher.de)

# Alles für

# Skipper!



seit **135** Jahren  
**Ihnen**

**Weert Ihnen GmbH & Co.KG**  
 Schweckendieckplatz 4, 26721 Emden  
 ...und weitere Standorte:  
 A. Janssen Brennstoffe GmbH, Norden,  
 ehem. Fa. Schwitters  
 Mineralölgroßhandel, Aurich

**Tel.: 04921 5892722**  
[www.weert-ihnen.de](http://www.weert-ihnen.de)

- **Gasöl**
- **Diesel**
- **Heizöl**
- **Schmierstoffe**
- **Bunkerstationen**
- **Diesel-Tankstellen**
- **Befrachtung**
- **Schiffsmaklerei**
- **Binnenschifffahrt**
- **GTL**

## Berichte der Mitglieder



## Neues aus Haren - Kümo „Johannes“

von Peter Meyer

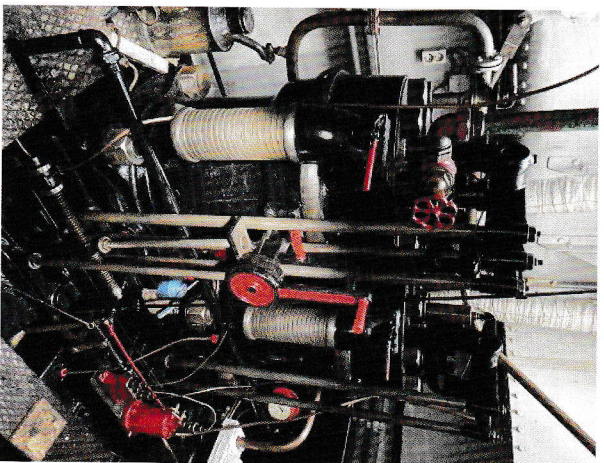
Eigentlich gibt es aus der Schifferstadt Haren/Ems immer etwas zu berichten. Man könnte auch eine feste Rubrik im Klönschnack: „Neues aus Haren“ einrichten. Als drittgrößter Reederstandort Deutschlands sieht man dort heute kaum noch seegängige Schiffe.

Im Jahreswechsel 1961/62 besuchte ich Haren und ging dort acht Wochen zur Binnenschifferberufsschule. Der Haren von Haren/Ems war voll von Binnenschiffen, Wärfenfahrer und Küstenmotorschiffen. Die Seeschifffahrt entwickelte sich im Laufe der



Blick in den Salon





Maschine


Zeit zu einer modernen Flotte, die auf allen Weltmeeren unterwegs war. Die heutigen Größenordnungen können Haren nicht mehr anlaufen.

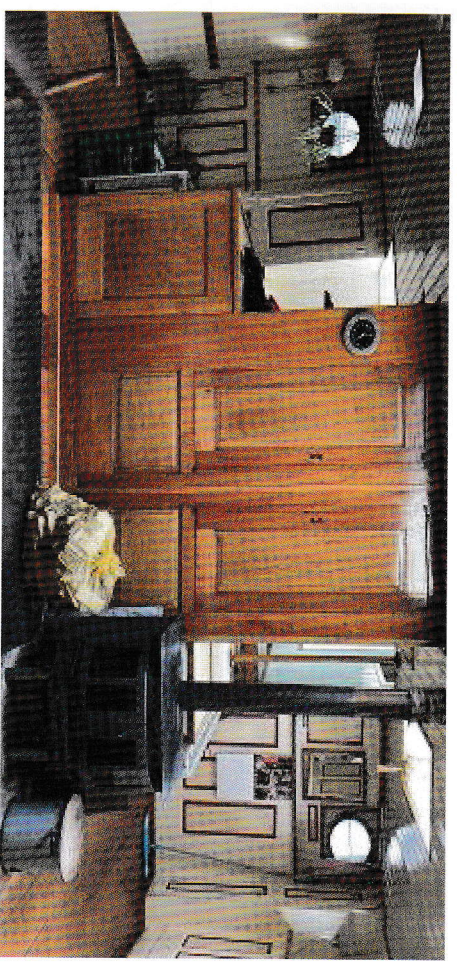
Die kleinen Küstenmotorschiffe wurden zwischenzeitlich unwirtschaftlich und abgewrackt. Solch ein Küstenmotorschiff in den Museumsnahen zu holen war schon lange ein Herzenswunsch des Harener Heimatverein.

Gesucht, entdeckt und nach Hause geholt. Das 100 Jahre alte Küstenmotorschiff „Johannes“ lag in Kampen/Jissel. Ein Symbol der Harener Schifffahrt. Das Schiff war in einem guten Zustand und man wurde sich schnell einig. Ehrenamtliche Mitglieder des Heimatvereins überführten das Schiff nach Haren.

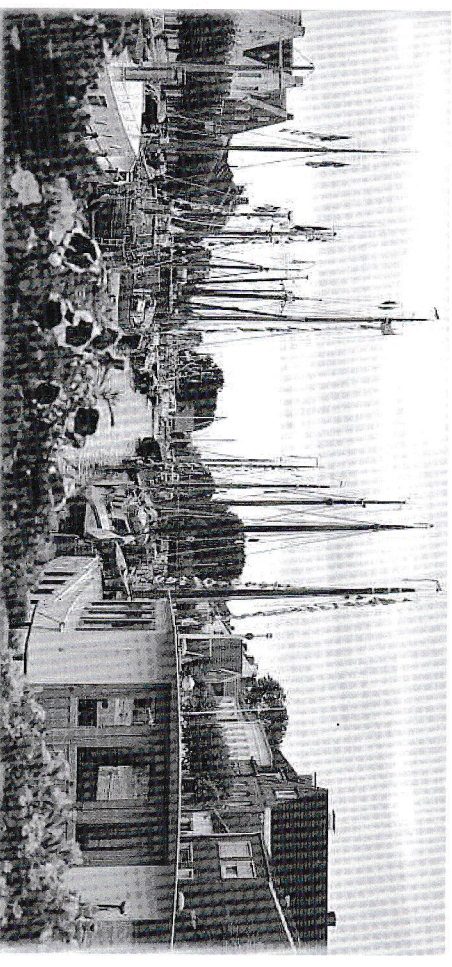
Demnächst werden diverse Umbauarbeiten im Laderaum umgesetzt um dort zeitlich begrenzte Ausstellungen des Schifffahrtsmuseum zeigen zu können. Anschließend werden noch entsprechende Konservierungsarbeiten durchgeführt. Mit den Maßen, 33 L X 6,27 B passt das Schiff auch durch die Harener Schleuse und findet anschließend seinen Liegeplatz am Schifffahrtsmuseum im Haren-Rüten-Brock-Kanal.

Der Innenausbau des Schiffes ist sehr gut erhalten. Zusätzlich hat man den hinteren Teil des Laderaums zu Wohnzwecken ausgebaut ohne die Decksaufbauten und Ladeluken zu verändern.

Im Maschinenraum steht ein kleines Schätzchen. Ein „Zweizylinder Direkteinspritzer Brons-Motor“ mit neunzig PS dessen Klang Gänsehaut verspricht. Man kann dieses klassische Küstenmotorschiff auch als fahrendes Monument bezeichnen. Die DTMV wünscht dem Heimatverein eine erfolgreiche Zeit mit das KÜMO „Johannes“! 



Inneneinrichtung des Kümo „Johannes“



- Unterkunftsvermittlung
- Wohnmobilstellplätze
- Freizeithafen mit Liegeplatzverpachtung
- Ausgeschluderte Radwegenetze
- Anbindung an Binnengewässer und Nordsee
- Teeseminare und Gästeführungen
- Informations- und Ausflugsangebote

Hafen und Tourismus GmbH Weener  
 Osterstraße 1 • 26826 Weener (Ems)  
 Tel. 04951/305-500 • tourismus@weener.de  
 www.weener.de/tourismus



Blick ins Steuerhaus



Ihr Ansprechpartner...



Schiffswerft  
DIEDRICH

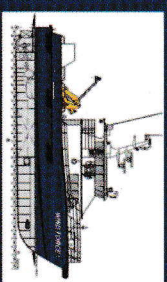
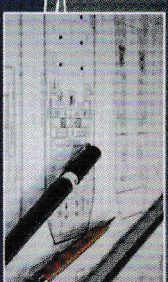
GmbH & Co. KG



## ... für Planung, Konstruktion und Fertigung

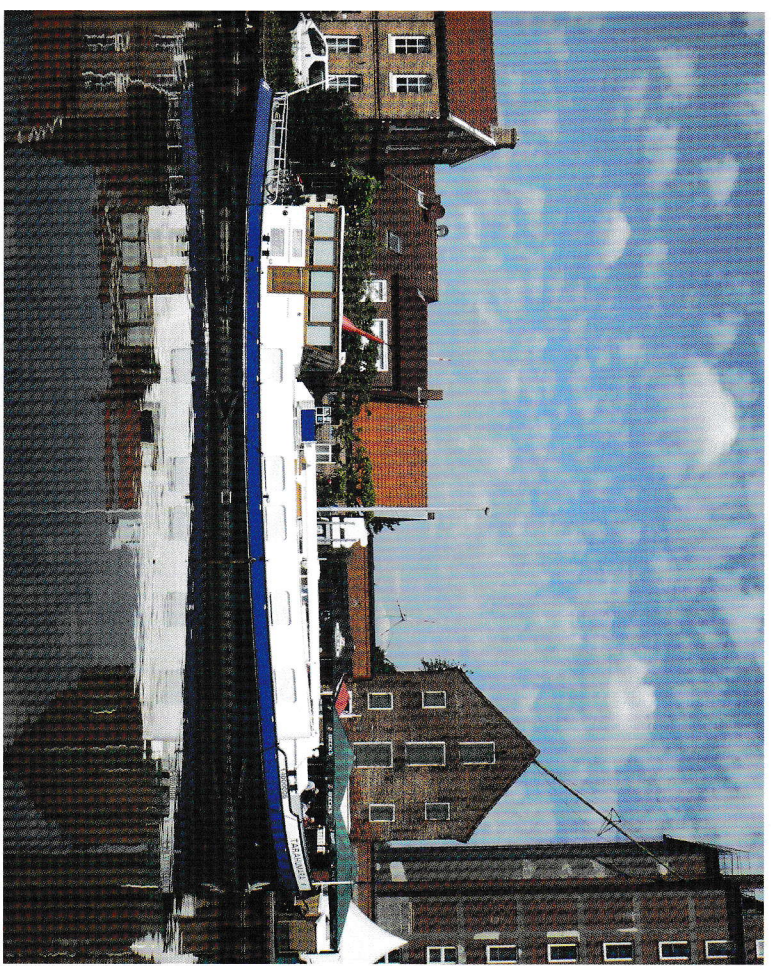
Die Kombination aus hochmodernem Arbeiten und tiefen Wurzeln in der Tradition des Schiffbaus zeichnet uns seit über 80 Jahren aus. Als Spezialisten für Neubauten, Umbauten und Reparaturen von Fahrgastschiffen und Fähren sowie von

Fracht- und Spezialschiffen bieten wir Ihnen – von Planung über Konstruktion bis zur Fertigung – alles aus einer Hand. Qualität, Sicherheit und Zuverlässigkeit stehen dabei für uns an erster Stelle.



Hafenstraße 20 · 26802 Moorreutland · Telefon 04924 91900 · www.schiffswerft-diedrich.de · info@schiffswerft-diedrich.de

## Neuvorstellung



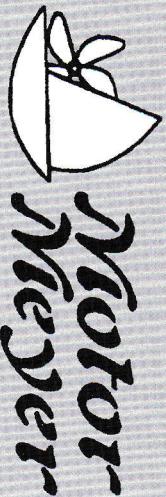
## Schiffe liegen sicher im Hafen. Aber dafür wurden Schiffe nicht gebaut.

Liebe Freunde, nach einem wunderbaren Kulturwinter in Potsdam werden wir in Kürze ablegen, um 6 Monate als „Flussnomaden“ unterwegs zu sein. Wir sind im vergangenen Winter vielen lieben und interessanten Menschen begegnet, haben Freundschaften geschlossen, eine herrliche, anregende und wunderschöne Zeit verbracht. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich!

Wir haben unzählige Konzerte und Opern besucht, sind durch Ausstellungen flaniert, haben das Theater genossen, die Dynamik Berlins erlebt. Viele Ausflüge in die wunderbare Brandenburger Natur- und

Kulturlandschaft werden uns unvergesslich bleiben. Besser kann man die dunkle Jahreszeit nicht verbringen. Unsere Winternachbarn aus Holland und der Schweiz haben uns den Aufenthalt in der Marina Am Tiefen See zudem „verstüßt“. Unser „jour fixe“ am Donnerstag wird uns fehlen. Die Abende mit Euch waren wunderbar, das Essen stets ein Genuss, die gemeinsame Zeit von großer Heiterkeit geprägt. Wir werden Euch vermissen. Der „Dagens 2“ wünschen wir eine wunderschöne Fahrtsaison und unseren Freunden von der „Ottoland 2“ nach 24 Jahren an Bord ein gutes Ankommen in ihrem neuen Domizil in Holland.





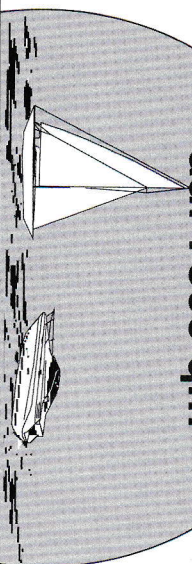
Spezial-Werkstatt  
für Außenbord- und  
Innenbordmotoren  
aller Marken

**MERCURY**  
Vertragshändler

- Neue und gebrauchte Motoren
- Zubehör
- Trailerslip

Service  
rund ums Boot  
auf 7500 qm

- Winterlager  
in der Halle  
oder Frei  
fläche



Inh. Johann Meyer · Pettkumer Str. 189 · 26725 Emden  
Tel.: 0 49 21-97 93 09 · [info@motor-meyer.de](mailto:info@motor-meyer.de)

## Neuvorstellung

Unser Dank gilt ebenfalls der gesamten Mannschaft der Marina, die uns stets bei kleinen Wehwechen mit unerschütterlicher Geduld unterstützt hat. Auch Euer Humor, lieber Christian, Mathias und Kolja, hat uns begeistert. Wie schön, dass wir Euch im Oktober wiedersehen werden, wenn wir für einen weiteren Winter in Potsdam liegen werden. Darauf freuen wir uns jetzt schon. Aber nun liegt erstmal eine spannende Sommersaison vor uns. Wir werden zunächst noch einige Zeit in den Berliner Gewässern verbringen und dann Richtung Müritz fahren.

Wer daran interessiert ist, kann unseren Alltag an Bord der Tarahumara auf unserer Homepage verfolgen: [tarahumara.de](http://tarahumara.de).

Liebe Grüße  
Susanne & Paul



[WWW.WESER-ASSEKURANZ.DE](http://WWW.WESER-ASSEKURANZ.DE)

*Versicherungen... es gibt wenig, was wir nicht können*



*Testen Sie uns, wir freuen uns auf Ihren Anruf!*

WESER-ASSEKURANZ-KONTOR GmbH & Co. KG

Langenstraße 53, 28195 Bremen

Telefon 0421-36911-0, Fax 0421-1735-699

[info@weser-assekuranz.de](mailto:info@weser-assekuranz.de)

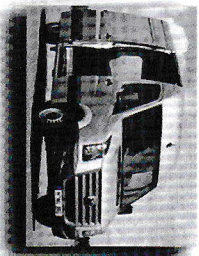
[info@weser-assekuranz.de](mailto:info@weser-assekuranz.de)







Nutzfahrzeuge Service



Notdienst 24 Stunden

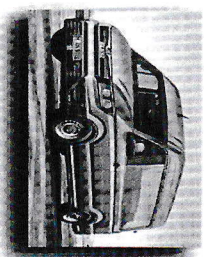
Wir holen Ihren LKW ab und bringen ihn zurück!

Zu den Schiffsmotoren kommen wir.

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 7.30 – 20.00 Uhr

Sa. 7.30 – 14.00 Uhr



# BRUNO BRUNS GmbH

Württembergischer Straße 2  
26723 Emden

Tel. (04921) 93 24-0

Fax (04921) 93 24-80

Homepage: [www.man-emen.de](http://www.man-emen.de)

E-Mail: [bruns@man-emen.de](mailto:bruns@man-emen.de)



• Tischlerei  
• Aluminium-  
bau

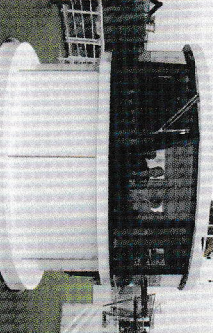
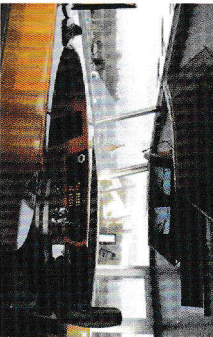
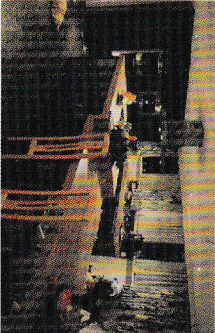
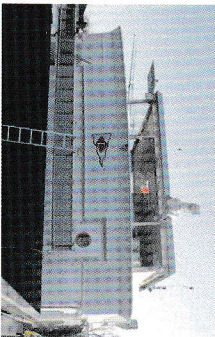
• Schiffs-  
ausbauten

**Wessels**


Tel. 05932-9977-21

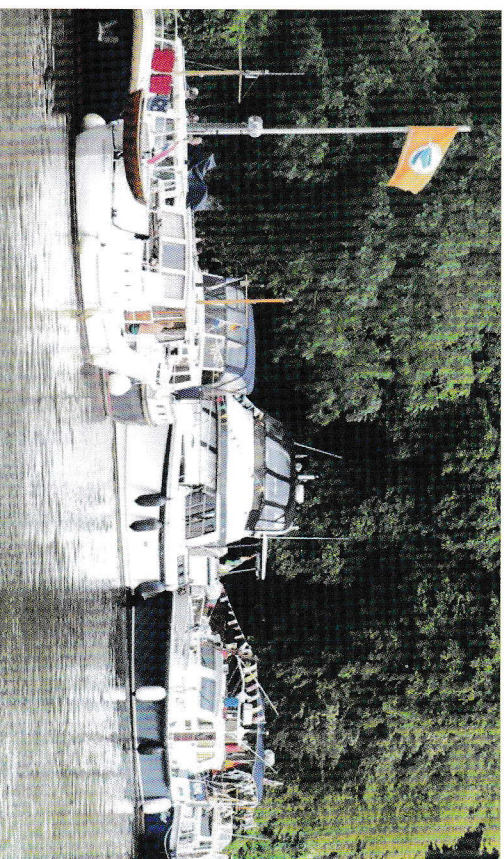
Fax. 05932-9977-20

Industriest. 10  
D-49733 Haren



## Maritime Veranstaltungen 2022

- 10.-12.06. Hafenfest Wedel Schulaner Hafen
- 9.-12.06. Hafenfest Wismar Alter Hafen
- 11.-12.06. Harburger Binnenhafenfest HH Harburg
- 20.06. Euro Workshop of Maritimes Systems, Bremerhaven Fischbahnhof
- 21.-24.07. Tourenskippertreffen Leer/Ostf.
- 20.-21.08. Open Ship Leer/Ostf.
- 18.-21.08. Kinder an Bord Earnewald Niederlande
- 16.-18.09. Pünetage Haren/Ems
- 18.09. DTMV Jahreshauptversammlung Haren/Ems
- 16.-18.09. Halengeburtstag in Hamburg 



Tourenskippertreffen Leer/Ostf. des DMVV.

Foto: DMVV



## BDS - Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen 1. Dezember 2018

Bis zum 17. Januar 2022 müssen die Mitgliedstaaten die Richtlinie 2017/2397 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen in der Binnenschifffahrt in nationales Recht umgesetzt haben. Diese Richtlinie regelt Voraussetzungen und Verfahren für die Ausstellung von Zeugnissen über Qualifikationen von Personen, die am Betrieb eines Fahrzeugs auf Binnenwasserstraßen der Union beteiligt sind, sowie für die Anerkennung dieser Qualifikationen in den Mitgliedstaaten. Sie gilt für die Mitglieder einer Deckmannschaft, für Sachkundige für Flüssigerdgas und Sachkundige für die Fahrgastschifffahrt.

Am 14. November 2018 fand diesbezüglich eine Verbände-Besprechung im BMWI statt, bei der verschiedene Fragen erörtert wurden, die sich im Zuge der Umsetzung stellen. Qualifikationen nach neuem Recht

Nach dem 17. Januar 2022 können alle Qualifikationen von Schiffsführer bis zum Matrosen ausschließlich unter den in der Richtlinie geregelten Anforderungen erworben werden. Was sich auf den ersten Blick vielleicht so anhört, als sei es noch ein Weichen hin, muss rechtzeitig geplant werden, weil es sonst u.U. unangenehme Überraschungen geben kann.

Wer z.B. ein Patent noch nach altem Recht machen will, der muss dies bis zum 17.01.2022 erworben haben. Danach gelten die Bedingungen der Richtlinie, es gibt für den Erwerb von Qualifikationen keine Übergangsbestimmungen.

Für jemanden, der bis zu diesem Zeitpunkt sein Patent gemacht haben will, bedeutet das, dass die Voraussetzungen nach derzeitigem Recht vorliegen müssen, dass insbesondere die erforderliche Fahrzeit vollständig im Schiffsdienstbuch dokumentiert sein muss. Ist dies nicht der Fall, so kann die Prüfung ab dem 18. 01.2022 nur noch nach neuem

Recht abgelegt werden und das heißt für den Schiffsführer eine praktische Prüfung, die voraussichtlich am Simulator abzulegen sein wird. Das ist gewiss kein Unglück, aber man muss es wissen.

Bedeutung sind die Änderungen auch für den künftigen Erwerb der Qualifikation Matrose: Heute kann die Qualifikation Matrose auch ausschließlich über Fahrzeit erworben werden. Das wird ab dem 18. Januar 2022 nicht mehr möglich sein.

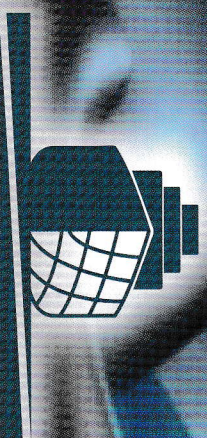
### Matrose nur noch mit Prüfung

Das bedeutet für die nach der Personalverordnung Rhein oder der BinschUO erforderlichen drei Jahre Fahrzeit (jeweils 180 Tage innerhalb von 365 Tagen), dass diese bis spätestens 17.01.2022 abgeleistet, eingetragen und anerkannt sein müssen. Wer also jetzt noch Matrose ausschließlich über Fahrzeit werden wollte, der musste spätestens am 17.01.2019 damit beginnen, um rechtzeitig die erforderliche Fahrzeit zu haben. Danach muss eine Prüfung über die nach der Richtlinie vorgeschriebenen Kompetenzen abgelegt werden, um Matrose zu werden.

Alle, die bis zu diesem Zeitpunkt die Qualifikation Matrose erworben haben, bekommen diese selbstverständlich (ohne Prüfung) anerkannt. Das gilt auch für alle anderen Qualifikationen. Patent oder andere Befähigungszeugnisse, die vor dem 18.01.2022 ausgestellt wurden, bleiben noch zehn Jahre dort gültig, wo sie bisher gültig waren. Für Besatzungsmitglieder von Fähren sind dies 20 Jahre.

Bis zum Ablauf dieses Zeitraums müssen die bisherigen Qualifikationen in ein sog. Unionsbefähigungszeugnis umgeschrieben

Schiffsreparaturen  
Umbauten  
Modernisierung  
Stahl- und Anlagenbau



**KÖTTER-WERFT**  
EST. 1919

Kötter Werft GmbH  
Industriestraße 2 • 49733 Haren/Ems  
Tel. (059932) 71033 • Fax (059932) 71039  
eMail: [info@koetter-werft.de](mailto:info@koetter-werft.de)  
[www.koetter-werft.de](http://www.koetter-werft.de)




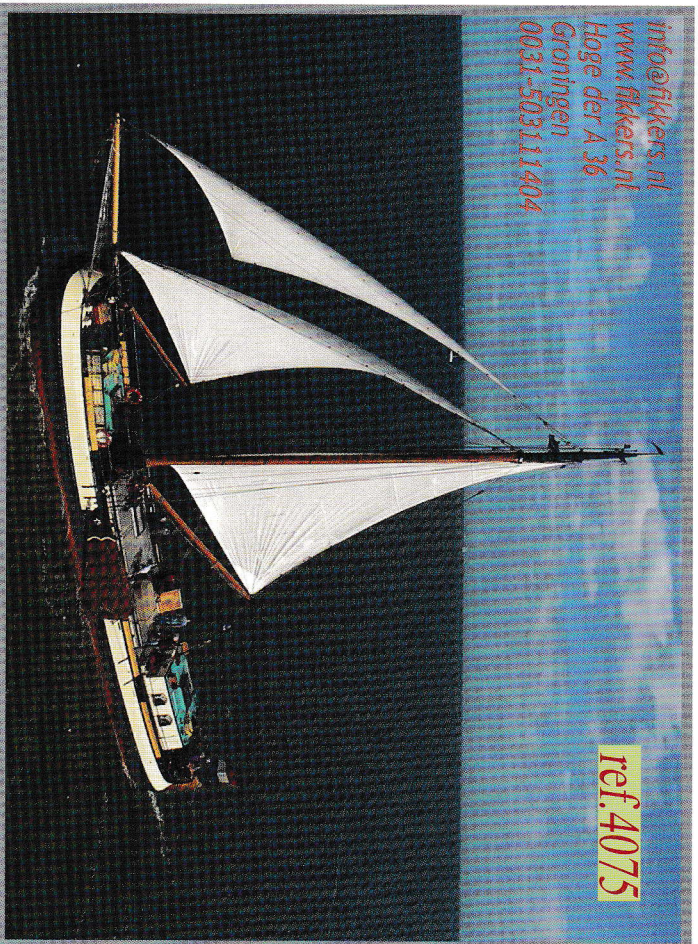
werden. Hierfür sind die Mitglederstraten zuständig. Das zu ersetzende Zeugnis muss dabei hinsichtlich der Befähigungsanforderungen dem neuen Zeugnis zumindest ähnlich sein. Unproblematisch ist das bei den Qualifikationen Matrose, Bootsmann und Steuermann. Beim Patent wird es darauf ankommen, welches Patent man besitzt, ob z.B. Binnenwasserstraßen mit maritimem Charakter oder mit besonderen Risiken (Streckenpatent) mit umfassten sind, so dass z.B. auch diese gesonderten Qualifikationen anzuerkennen wären. Das neue Unionsschiffahrerzeugnis entspricht in etwa dem B-Patent.

Nach der Richtlinie sind keine unterschiedlichen Patente mehr vorgesehen, sondern nur noch ein einheitliches Unionsschiffahrerzeugnis, unabhängig von der Größe des Schiffes und unabhängig davon, ob es sich um ein Schiff oder eine Fähre

handelt. In diesem Zusammenhang stellen sich noch Fragen, die im Laufe der Umsetzung geklärt werden müssen, genauso wie zu den anderen Qualifikationen und auch zur künftigen Organisation des Prüfungswezens. Was wird z.B. mit dem C-Patent, was wird aus den Qualifikationen der Besatzungsmitglieder auf Fähren, wie wird die Ausbildung mit Blick auf den Stichtag organisiert, wer nimmt die Prüfungen ab, an wie vielen Standorten sollen Prüfungen möglich sein etc.

Die Verbände-Anhörung im November wird vermutlich nicht die letzte dieser Art gewesen sein, denn das BMVI ist bemüht, sich im Rahmen der Umsetzung eng mit den Verbänden abzustimmen.

Der BDS ist in diesen Prozess eingebunden und nimmt Fragen und Anregungen aus dem Gewerbe gerne auf. Auch sofern Probleme gesehen werden, können Sie uns gerne ansprechen. 



info@flkfers.nl  
www.flkfers.nl  
Hooge der A 36  
Groningen  
0031-503111404

ref. 4075

### Bug- und Heckstrahl für den Vagabund

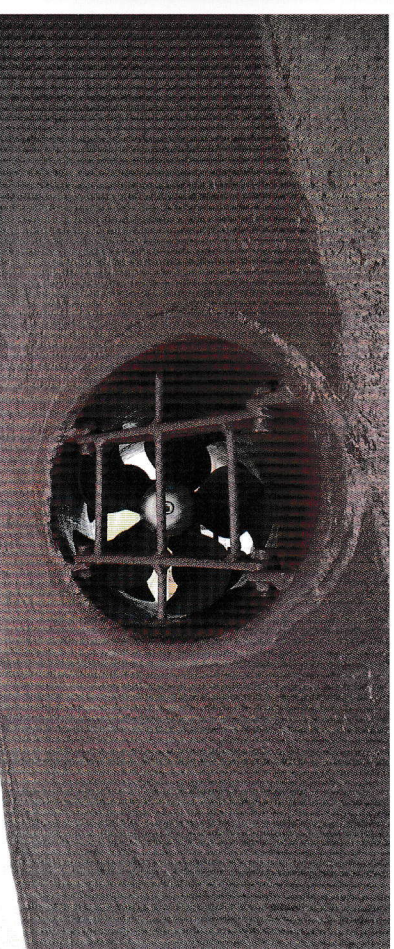
Als Schifferkind liegt es mir im Blut, auf dem Wasser zu Hause zu sein und ich war in der Vergangenheit viel auf unseren und angrenzenden Wasserstraßen unterwegs. Mein Traum, einen alten Schlepper zu haben, habe ich mir in 2015 erfüllt. Durch Zufall bin ich nach langer Suche auf die umgebaute Hamburger Schlepperarkasse Baujahr 1959 gestoßen und habe es bis heute nicht bereut, dieses alte aber gut gepflegte Schiff gekauft zu haben. Im Laufe der Zeit habe ich einiges aufgearbeitet, neu eingebaut und installiert wie u.a. eine Zentralheizung. Ich habe derzeit den kleinsten ölbeheizten Heizkessel der Welt mit 7,5 KW der Fa. Post Caminius, aus der auch Kabola entsprungen ist.

Während meiner letzten Reisen kam mir immer wieder der Gedanke, zum besseren Manövrieren meines doch rd. 20 Tonnen schweren Gefährts, ein Bug- und Heckstrahlruder einzubauen. Bei ungünstigen Bedingungen und auch Schleiweeter ist es manchmal rummelig bei Manöverfahrt. Also habe ich mich informiert, geplant, gerechnet und Kontakte geknüpft. Dazu gesellte sich die Idee, dass, wenn einmal an Land, auch gleich das Unterwasserschiff überholt und für die nächsten Jahre mit Antifouling konserviert wird. Also: gesagt und getan.



Bei der Fa. SVB in Bremen bin ich fündig geworden. An dieser Stelle möchte ich die gute Zusammenarbeit und Beratung der Mitarbeiter von SVB erwähnen. Dadurch habe ich das komplette passende Equipment für mein Vorhaben bekommen.

Die Überlegung, wo gehe ich raus und wer schweiß mit die Tunnel für die Manövrierhüllen ein, zog es mich zur in Haren ansässigen altbekannten Kötter Wert, die mir Freunde und Kollegen empfohlen hatten. Also hin und mit den kompetenten Chefs vor Ort gesprochen. Am Ende hieß es: So machen wir das. Und genau so wurde es





## Berichte der Mitglieder

gemacht. Material war bestellt, Termin stand fest, Kran war geordert und draußen war ich, kurz vor Ostern 2021. Die Mitarbeiter der Werft haben super gearbeitet und ich durfte auch ein wenig mithelfen.

Nachdem dann die Tunnel eingeschweißt waren, habe ich im Anschluss die Antriebe montiert und angeschlossen. Die ganze Elektrik hatte ich im Vorfeld im Winterlager schon umgebaut bzw. erneuert und fertiggestellt. Auch das Unterwasserschiffe konnte ich trotz widriger Weiterverhältnisse noch erledigen. Alles hat gepasst und es funktioniert wie erwartet. Im darauffolgenden Urlaub, in dem es mich nach Hamburg und die Elbe bis nach Glückstadt zog, konnte und musste ich meine neuen Errungenschaften effizient einsetzen. Es war schon die richtige Entscheidung. Solche Investitionen erhöhen die Sicherheit und: man wird ja nicht jünger.



Fazit: An alle, die noch zweifeln, ob sie ein Bug/Heckstrahlruder einbauen sollen, macht es.

Es ist eine tolle Unterstützung und Hilfe und gut investiertes Geld.

Ralph Meckes vom MS VAGABUND

## Dirk Uitzetter mit dem Schlepper „GAR“ mußte Klasse erneuern



Im Museumshafen von Den Helder fassten alle Mitglieder des gemeinnützigen Museumsverein mit an, um die GAR auf die Längshelling zu slippen und aufzupallen.

Die SI (Scheepvaart Inspektion) hat alle Sachverständigen privatisiert. Somit kam ein freier anerkannter Sachverständiger speziell für die Bodenuntersuchung. Zwei Platten der Außenhaut mussten im Heckbereich ausgetauscht werden.

Die GAR bekam wieder Klasse für die Zone II und III. Das Rheintatst wurde nicht mehr erteilt. Verworfen wurde der Ölofen und die Anker-ausrüstung. Beides entsprach nicht den Richtlinien der Rhein Schiffs UO.

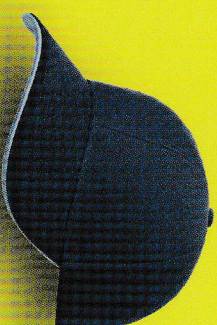
Nun darf Dirk wieder die beiden historischen Segelschiffe, die CO<sub>2</sub>-frei waren, über den Atlantik transportieren. Manövererhilfe geben und von der Küste diese Schiffe in die Bestimmungshäfen schleppen. **9**

# 10

# YOHANNA

Werbemittel • Verkaufsförderung

KING  
CAP®



Sie möchten um Ihre zukünftigen Kunden mit zugkräftigen Werbepartnern werben?  
Zusammen mit Ihnen finden wir die besten Ergänzungen zu Ihrem Marketing.

- Zielgruppenspezifisch
- Bemusterung
- Beratung
- Grafische Umsetzung

Für weitere Informationen:

Mühlenweg 5 • 26789 Leer • Telefon: 04 91 - 92 555 23 • Fax 92 555 26  
E-Mail: YOHANNA2@gmx.de • www.yohanna-werbemittel.shop-website.de

